

ISO 22274:2013-01 (E)

Systems to manage terminology, knowledge and content - Concept-related aspects for developing and internationalizing classification systems

| Contents | | Page |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Foreword | | iv |
| Introduction | | v |
| 1 | Scope | 1 |
| 2 | Normative references | 2 |
| 3 | Terms and definitions | 2 |
| 4 | Relations to other documents | 6 |
| 5 | Fundamental development considerations for classification systems | 6 |
| 5.1 | General | 6 |
| 5.2 | Application domains | 7 |
| 5.3 | Generic requirements | 8 |
| 5.4 | Structuring principles | 8 |
| 5.5 | Descriptive requirements | 16 |
| 6 | Terminological principles related to classification systems | 18 |
| 6.1 | General | 18 |
| 6.2 | Terminological principles related to definitions | 19 |
| 6.3 | Terminological principles related to class names | 19 |
| 7 | Concept systems and classification systems | 21 |
| 7.1 | Basic principles of concept systems | 21 |
| 7.2 | Differences between concept systems and classification systems | 23 |
| 7.3 | Difficulties that may occur in non-concept system-based classification systems | 24 |
| 7.4 | How to use a concept system to build a classification system | 26 |
| 8 | Requirements for an internationalized classification | 32 |
| 8.1 | Motivation | 32 |
| 8.2 | Enabling multilingual environments | 33 |
| 8.3 | Class identifiers | 33 |
| 9 | Internationalization aspects | 34 |
| 9.1 | General | 34 |
| 9.2 | Maintaining parallel concept systems | 34 |
| 9.3 | Guidelines for the creation of internationalized classification systems | 34 |
| 10 | Localization aspects | 35 |
| 10.1 | General | 35 |
| 10.2 | Leading locale | 36 |
| 10.3 | Names for classes, properties or values in different locales | 36 |
| 10.4 | Locale-specific objects, classes, properties and value domains | 36 |
| 10.5 | Different classification criteria | 37 |
| 10.6 | Different intensions of concepts | 37 |
| 10.7 | Brand names | 38 |
| 10.8 | Further cultural aspects | 38 |
| 11 | Workflow and administration issues | 41 |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Annex A (informative) Descriptive information of existing classification systems | 43 |
| Annex B (informative) Rules for creating hierarchies of concepts and classes | 48 |
| Bibliography | 50 |